



« Madame, Monsieur, Chers amis,

Permettez moi, au nom du conseil d'administration de vous présenter nos meilleurs vœux pour l'année 2010, vœux de santé et de bonheur à partager avec tous ceux qui vous sont chers en France mais aussi à Leichlingen, Marlow, Kita, et Viseu.

Nous n'oublions pas nos associations partenaires de Marly le Roi et de nos villes jumelées qui nous permettent d'accomplir et de réussir nos actions de jumelage.

Enfin nous adressons nos vœux très chaleureux à notre Président d'Honneur, Pierre Francheterre.
Bien cordialement, »

Patrick Gautier, Président

.....

De la part des Amis du Jumelage

Tous nos vœux de bonheur vont à Charlotte Leroux et Ram Paradin
qui se sont mariés à Paris le 18 Juillet dernier

Que de grands-parents à féliciter !

Le nombre des petits-enfants est passé de 4 à 6 chez Françoise et Michel Batreau avec la naissance de Ninon, le 6 avril, puis celle de Benjamin, le 24 octobre

Joëlle et Guy Larible sont grand- parents pour la 3^{ème} fois
avec la naissance d'Ezéchiel, le 7 octobre

Odile et Jean-Paul Pichereau sont les heureux grands-parents de Nicolas,
leur 4^{ème} petit enfant, né le 25 juillet à Margate (UK)

Félicitations à Maryline et Bruno Guitard qui sont grands-parents
pour la première fois, avec la naissance de Xana le 30 Août

Malo, le 3^{ème} petit-fils de Danièle et Philippe Leroy, est né le 21 juillet, puis Alice, la 3^{ème} petite-fille de Dominique et Jacques Aupépin, le 22 juillet. Quel équilibre !

**Et nous avons appris avec peine la disparition, le 27 décembre 2009,
de Marysette MONTADRE, pionnière du Jumelage avec Kita**

Marly –Leichlingen

Chers Amis, liebe Freunde,

La nouveauté 2010 est le voyage à Leichlingen à la fin des vacances scolaires de Printemps (du jeudi 29 avril au dimanche 2 mai). Ainsi, les personnes qui d'ordinaire travaillent à l'Ascension, pourront se joindre au groupe d'amis que nous constituons. C'est une façon d'élargir les échanges franco-allemands et de faire connaître la très belle ville de Leichlingen, ainsi que sa région. Au programme cette année, une visite à Essen est organisée le vendredi : La ZECHE ZOLLVEREIN (Houillère), le GASOMETER (hall d'exposition dans l'ancienne usine à gaz) à Oberhausen, une promenade dans MARGARETENHÖHE et une visite de la villa HÜGEL, résidence de la famille KRUPP.

La commission allemande constituée de Danièle Leroy, Christiane Stegemann, Françoise Maupain, Petra Meier, Claude Roels, Clery Lanquest se joignent à moi pour vous souhaiter ainsi qu'à vos proches une très bonne année 2010.

Ich wünsche Ihnen, Ihren Familien und Bekannten ein gesundes und glückliches Jahr 2010.

Sylvie JEZEQUEL

01 39 16 73 50 à partir de 20h en semaine ou syl.jezequel@free.fr

Marly – Marlow

Le dernier trimestre de 2009 a été riche en rencontres :

- **Du 9 au 11 octobre**, a eu lieu le challenge « François-Henri de Virieu » organisé par l'association « les Boulistes de Marly le Roi », en partenariat avec les Amis du Jumelage : Alain Jax, le nouveau président des Boulistes de Marly, et son équipe avaient parfaitement organisé cette rencontre qui a été chaleureuse . Le challenge est resté à Marly
- Wilma Johnston, présidente de la M.T.T.A. (Marlow Town Twinning Association) était à Marly, **le 11 novembre** pour représenter sa ville et le Jumelage.
- le **5 et 6 décembre**, plusieurs d'entre nous sommes allés à Lille retrouver des amis de la MTTA qui voulaient profiter du charme de cette ville et de son marché de Noël

Nos amis anglais nous rendent visite du **27 au 31 mai 2010**. Au programme :

- Le vendredi 28 mai, visite de Dreux
- La journée du samedi 29 mai se déroulera comme à l'accoutumée : journée en famille, et soirée festive à la Salle des Fêtes ; nous vous demanderons de l'aide pour le buffet et pour la décoration. Le thème de la soirée sera : *Les chapeaux à travers l'Histoire*
- Le dimanche 30 mai après-midi sera réservé à une visite dans les alentours.

Toute aide pour la venue de nos amis est la bienvenue ; contactez-nous ! Merci d'avance

Les Baladins de Marly, iront à Marlow au printemps prochain. Quant aux **Boulistes de Marly**, ils se préparent eux aussi à aller à Marlow, en 2010

La commission pour Marlow constituée de Marie Anne Gacon, Nicole Fanchini, Sylvie Jézéquel, Marcelle Plétan, Maryse Fogelgesang, Stéphanie Theyre se joignent à moi pour vous souhaiter une bonne année 2010

Happy New Year and Welcome to our English friends in Marly !

À bientôt, Dominique Aupépin

01 39 58 04 18, dominique.aupepin@laposte.net

Marly – Kita

Mission à Kita en juin :

La distribution du 23^{ème} conteneur s'est faite dans de bonnes conditions. Accueil chaleureux et aides efficaces lors de mon séjour par l'association locale du jumelage (AJMK).

Le nouveau maire de Kita est critique vis-à-vis de l'organisation du conteneur. Les associations MPSGK et Les Amis du Jumelage veillent à ce que l'ensemble des dons favorise le développement de Kita. Les médicaments et autres fournitures médicales sont exclusivement distribués dans le secteur médical local. Au cours de mon séjour, j'ai eu aussi des entretiens fructueux avec la préfecture du Cercle de Kita, la direction de l'hôpital et les autres établissements de santé.

Quelques nouvelles brèves de Kita :

- en juillet troubles sérieux (bâtiments officiels saccagés ...) suite à un décès (bavure policière),
- trois nouveaux hébergements : un hôtel, un motel, des chambres d'hôte (promoteur : le vétérinaire)
- pour faciliter le goudronnage de rues et la construction de hangars, de grands arbres ont été abattus dans le centre ville, d'où colère de certaines personnes,
- des contacts perdurent avec une association néerlandaise pour une "coopération-jumelage"
- deux médecins libéraux viennent d'installer leur cabinet médical,
- missions en novembre de deux associations amies œuvrant à Kita :
 - équipe du docteur Chartron de Rennes:
 - o cours donnés à l'école de santé du docteur Samakoun Kéïta,
 - o travaux d'infrastructure électrique dans cette même école et à la clinique,
 - "Agir Valence" :
 - o cours d'informatique donnés à l'école de santé du docteur S.Kéïta, et au Centre de Formation Polytechnique Rural (du vétérinaire docteur. Fodé Cissé)
 - o discussions avec la municipalité et la société civile au sujet d'un projet d'assainissement, mais, vu les difficultés locales, abandon de celui-ci,
 - o aide au maraîchage dans un village voisin, dont creusement d'un puits.

A bientôt, Sylvain Dufour

Marly – Viseu

Chers Amis

Nous allons organiser un voyage à Viseu pour l'automne prochain, probablement en Septembre, nous avons, à ce propos, pris contact avec nos amis de Farminhão. Nous nous efforcerons de faire en sorte que le budget transport soit le plus bas possible afin que ce ne soit un handicap pour personne. J'invite tous ceux qui seraient éventuellement intéressés par ce voyage, à se manifester, ce qui nous permettrait de le construire sur une base potentielle de participants.

Je vous souhaite à tous "Feliz e prospero ano novo para 2010"

Marie Claude Solem
marieclaude.solem@cegetel.net
Tel: 01 39 16 59 21

Dates à retenir

- **du 5 au 7 février 2010** de 14h à 19h, Salle des Fêtes de Marly le Roi : exposition de peintures et de sculptures « Un week-end pour l'art » organisée par l'association « La semaine des Pinceaux » dont la Présidente est Judy Biron, membre actif de notre association. **Le vernissage a lieu le vendredi 5 février à 19h30.** Parmi les artistes, une femme peintre allemande.

- **du jeudi 29 avril au dimanche 2 mai 2010** : voyage à Leichlingen,

- **du jeudi soir 27 mai au Lundi matin 31 mai 2010** : séjour de nos amis anglais de Marlow à Marly

Bonne année de la part de

Bureau des Amis du Jumelage

Patrick Gautier, Président

Sylvie Jezéquel, Vice-Présidente Leichlingen

Dominique Aupépin, Vice-Présidente Marlow

Sylvain Dufour, Vice-Président Kita

Marie Claude Solem, Vice-Présidente Viseu

François David, Trésorier

Anny David, Secrétaire

Jacques Aupépin, Trésorier adjoint

Communication : Danièle Leroy

Suivi des cours de langues : Marie Anne Gacon